

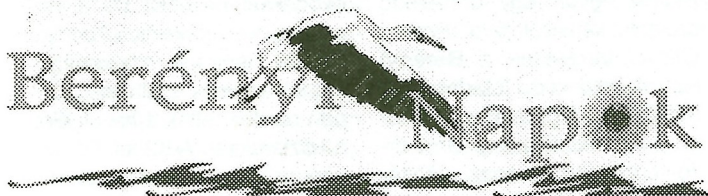
MEZŐBERÉNYI HÍRMONDÓ



INGYENES

Közeleti információs lap

XI. évfolyam, 2001. augusztus



2001. augusztus 17-20.

Köszöntő

**Tisztelt Mezőberényiek!
Kedves Vendégek!**

A tavalyi augusztusi rendezvényünk mintha csak tegnap ért volna véget. Rendkívül gyorsan szállt el ez az egy esztendő.

Arra mindenképpen elegendő volt, hogy okuljunk hibáiból, tapasztalait felhasználjuk ez évi rendezvényeink szervezésekor.

Ez alatt az egy esztendő alatt eloszlott az a mítosz is, amely élt bennünk, nevezetesen, hogy az ipari és mezőgazdasági vásár kezdete a 60-as évek elejére nyúlik vissza. Azóta már tudjuk, hogy több mint 3/4 évszázada, az 1925-dik évben Mezőberényben ilyen jellegű kiállítás és vásár megrendezésre került, melyet igazol a helyi televízióban már bemutatott, e rendezvényről szóló elismerő oklevél.

A 2001. évi mezőberényi Berényi Napok és ennek keretében megrendezésre kerülő ipari és mezőgazdasági vásár augusztus 17-én kezdetét veszi. Rendezvényünkön részt vesznek testvérvárosaink, a németországi Gronau és Münsingen, a szlovákiai Kolárovo küldöttségei is, sőt ezen túlmenően vendégeink lesznek a romániai Szovátról és a jugoszláviai Csantavérről is. Az emberi kapcsolatok ápolása mellett különösen fontosnak tartjuk a kulturális és gazdasági jellegű kapcsolatok kiszélesítését is.

A Berényi Napok rendezvénye során ajánlom szíves figyelmükbe, az igen színvonalas kulturális műsorok és kiállítások mellett a "Mezőberény a külföldiek szemével" című rendezvényünket.

E rendezvény keretében szeretnénk választ kapni arra a kérdésre, hogy miként ítélik meg Mezőberényt testvérvárosaink, külföldről érkező meghívott küldöttségeink és a külföldről ismét sokadszor hazalátogató, Mezőberényből elszármazott külföldiek. A jobbító szándékkal megtartott rendezvény minden felvetését szeretnénk megfontolni, és az elkövetkező időszakban munkánkban hasznosítani.

Augusztusi rendezvényünkre tisztelettel és szeretettel meghívok minden érdeklődőt. Szent meggyőződés - és remélem, hogy az ez évi rendezvényünkön érzékelni is fogom -, hogy a korábbi években hazalátogatók közül most is sokukkal találkozunk és az itthoniakkal, valamint vendégeinkkel együtt négy, felhőtlen napot tölthetünk el.

Kívánok minden résztvevőnek hasznos időtöltést, kellemes pihenést és szórakozást! Kívánom, hogy érezzék nagyon jól magukat!

Tisztelettel:

Cservenák Pál Miklós
Mezőberény Város Polgármestere

A tartalomból:

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| - Berényi anekdoták | 5. old. |
| - Visszaemlékezés | 7. old. |
| - Berényi Napok részletes programja | 8-9-10. old. |
| - A világháborús emlékműről | 11. old. |
| - Indulhat a néptánc iskola | 11. old. |
| - Kick-box világbajnokságra készülve | 15. old. |

VÁROSHÁZI HÍRADÓ

Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete 2001. július 27-én tartotta soron következő ülését.

Előljáróban Cservenák Pál Miklós polgármester számolt be a két ülés között történetekről az alábbiak szerint:

Június 25-én **részt vett Tisza-ugon az új híd átadásán**, amely nagy jelentőséggel bír Kelet-Magyarország megközelíthetősége vonatkozásában.

Június 25-én a Békés Megyei Vízmű Vállalat Igazgatósági ülésén vett részt, ahol döntöttek arról, hogy a szennyvíz beruházáshoz **Mezőberénynek 5 % támogatást adnak.**

Június 27-én a szennyvíz beruházás megkezdésének érdekében **megtörtént a munkaterület átadása** a SAADE Magyarország Kft. részére. A munkálatokat már megkezdtek. Először a gerincvezeték kerül kiépítésre, a leágazás minden telekre 1 m-re be lesz kötve.

Ugyanezen a napon részt vett a Megyei Pénzügyi Bizottság ülésén.

Június 28-án **tárgyalást folytatott Erdős László** tervezővel a vágóhíd megmentése érdekében, **Pápai Sándorral** a TÜRTRINK Kft. ügyvezetőjével a vállalkozás részére ingatlan vásárlásról tárgyalt, vételi ajánlatot tett a Gyomai u. 23 sz. alatti ingatlanra.

Június 29-én a megyei közgyűlésen vett részt.

Június 30-án Ópusztaszeren a **megyei országos találkozó-ján vett részt**, ahol minden megye 1-1 szobrot ajándékozott az emlékhely részére. A Békés megye által ajándékozott szobrot **Széry Varga Géza** készítette. Délután a város képviselőtestületében a **Református Egyház új parókia épülete átadásán vett részt**, egyidejűleg megtörtént az Egyház beruházásában megépülő Szociális Otthon **alapkő letétele** is.

Július 2-án a Fábafém Bt. képviselőjével, **Vladár Pállal tárgyalt** a vállalkozás bővítéséről, a cég a "Széchenyi terv" keretében pályázati támogatással kíván jelentős fejlesztést végrehajtani.

Július 3-án az Állategészségügyi és Élelmiszerellenőrző Állomás részéről Igriczai úrral tár-

gyalt a **vágóhíd** sorsáról, ami nem felel meg az állategészségügyi követelmények Európai Unió szabványainak, így elrendelték annak bezárását. A korábban **Erdős László** tervezővel végzett felmérés eredményét ezen tárgyalás is megerősítette, miszerint a vágóhíd használhatóvá tételének költsége mintegy 15 mill. Ft.

Július 4-én tárgyalt az önkormányzat által tervezési feladatokkal megbízott **Paksi Csaba** tervezővel, aki akkor az **orvosi privatizációval** kapcsolatban két alternatívát készített, az eltelt időszakban más harmadik alternatíva is kidolgozásra került.

Ezen a napon délután **részt vett a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat ülésén**, ahol az SZKÖ-t érintő Állami Számvevőszéki vizsgálat megállapításait tárgyalták meg.

Július 5-én **Mayerhoffer** úrral tárgyalt egy **új vállalkozás** elindításának lehetőségeiről, amelynek megvalósítása esetén 60-80 főt tudna foglalkoztatni **bőr-díszmű szakmában**. A vállalkozáshoz alkalmas Luther u. 3 sz. alatti ingatlant időközben megvásárolta a Sütő Bt., így újabb megfelelő ingatlant kell keresni.

Július 6-án a jegyző fogadta a Mezőberényből elszármazott **Erős András** nyugdíjas mezőgazdasági tanárt és barátait, akiknek bemutatta a városunkat.

Július 6-7-8-án a **romániai Szovátán jártak Siklósi István, Fekete József és Tóth Sándor** képviselőkkel a szovátai polgármester meghívásának eleget téve. Szovátára szeretne testvérvárosi kapcsolatot létesíteni Mezőberénnyel. Ha a képviselő-testület a kezdeményezéssel egyetért, erre 2002-ben sor kerülhet. A további együttműködés elveit jegyzőkönyvben rögzítették, amelyet ismertetett.

Július 9-én **Széry Varga Géza szobrásszal tárgyalt**, a Kolárovo /Gúta/ várossal kötendő testvérvárosi szerződés emlékére 2 db egyforma bronz emléktábla készítéséről, amely hasonló kivitelű lesz, mint a Fortuna téren felállított "Testvérvárosok oszlopán" eddig elhelyezett táblák. A testvérvárosi szer-

ződést ünnepélyes keretek között 2001. augusztus 10-én Kolárovo-ban kötik meg, ahová hivatalos az egész képviselő-testület, valamint a jegyző és az aljegyző is. Az egyik emléktábla ott kerül elhelyezésre. A szerződés megerősítésére a kolárovi delegáció részvételével 2001. augusztus 18-án Mezőberényben kerül sor, ekkor a másik emléktáblát elhelyezik a "Testvérvárosok oszlopán".

Július 10-én **Szűcsné Sziklai Évával** együtt egy őrző-védő szolgálat képviselőjével, **Prekop Ottóval tárgyaltak a Berényi Napok őrző-védő feladatainak ellátásáról**. Egyidejűleg ajánlatot is kért Mezőberény város őrző-védő rendszerének kiépítésére, elsősorban a városközpont és egyéb kijelölt frekvenciált területek védelme érdekében. Az ajánlatot a Képviselő-testület elé fogja terjeszteni. Délután a Berényi Napok részletes programját beszélték meg a Művelődési Központ igazgatójával.

Július 11-én **Frey Mihálynéval**, aki a volt téglagyár épületében bérelt helyiségben szövődét üzemeltet, a bővülő vállalkozáshoz megfelelő épület kereséséről tárgyalt.

Ugyanezen a napon **Szűcsné Sziklai Évával** együtt a Művelődési Központban a Berényi Napok kiállítóival folytattak tárgyalást. A jövő héten egyeztetésre kerül sor a rendezvényen árusító vendéglátókkal és az ÁNTSZ-szel.

Július 12-én Gyomaendrődön járt **Valentinyi Józsefnéval** együtt az elmúlt testületi ülésen hozott döntés értelmében, a **"Roma Phare pályázat"** megbeszélése céljából. A pályázat elkészült, és azt megküldték a gesztor, Gyomaendrőd Önkormányzatának, hogy ezt a pályázatban résztvevő - Gyomaendrőd, Békés, Mezőberény, Csárdaszállás - települések nevében nyújtsa be. Nyertes pályázat esetén megoldható lesz a Gárdonyi, Rózsa utcák gázellátása és a "londoni" részen útépitésekre kerül sor.

Július 13-án tárgyalást folytatott **Dr. Récsey Gusztávv**al, egy budapesti befektetési társaság vezetőjével befektetési lehetőségekről és pályázatok elbírálásánál segítő közreműködés lehetőségéről pl. termálfürdő fejlesztésével kapcsolatos pályázatot. Hosszú idő után Mezőbe-

rényt a kedvezményezett települések közé sorolták, ami a pályázatok elbírálásánál előnyt jelent.

Július 17-én **Szilágyi Tibor** igazgatóval folytatott tárgyalást a Gimnáziumot érintő kérdésekről, majd **Fülöp Antal** képviselővel a városfejlesztési koncepciót pontosították.

Ugyanezen a napon volt a **"Virágos Magyarországért"** mozgalom értékelése Mezőberényben. Az önkormányzat az óvodákkal nevezett be a versenyre, az értékelők jó benyomással mentek el. A lakosság is komolyan vette a felhívást, szépen rendbe tették a házuk előtt a közterületet. A Kábel TV nyilvánossága előtt **köszönetet mondott** mindazoknak, akik környezetüket rendben tartják, szépítik és ezzel hozzájárulnak a város arculatának alakításához. Ugyanakkor azokkal az igénytelen lakosokkal szemben, akik a házaik és portájuk környékét elhanyagolják a Polgármesteri Hivatal el fog jární. **Felhívta a lakosság figyelmét**, hogy azok ellen, akik a közterületre, vízelvezető árkokba kiengetik a szennyvizet és a trágyalevet, a szabálysértési hatóság még szigorúbban jár el, mivel ez megengedhetetlen magatartás.

Július 18-án a DÉMÁSZ képviselőivel ill. a DÉLVILL részéről **Balaton Zoltánnal** tárgyalt. A **Boldisháti holtág** belső útjain már a **villanyoszlopokat** felállították, a külső részen is hamarosan sor kerül erre. A Petőfi utca burkolatának felújításával - amelyre a felhívást már a Közbeszerzési Értesítőben közzé tették - egyidejűleg a parkolók kiépítése kapcsán 7 db villanyoszlop beljebb helyezése szükséges, amelynek költsége kb. 2 mill. Ft.

Július 19-én **Mayerhoffer** úr olasz vállalkozókkal kereste meg, munkahelyteremtő beruházáshoz ingatlanok után érdeklődtek.

Ugyanezen a napon a Duplex Kft részéről **Lukovics Bélával** tárgyaltak a szennyvíz beruházás ügyében.

Július 19-én aláírta a megállapodást a **VODAFONE torony telepítéséről**, amelyre 2-3 hónapon belül sor kerül a Téglás utca végén.

Ezen a napon volt az Oktatási

(folytatás a 3. oldalon)

(folytatás a 2. oldalról)

és Kulturális Bizottság ülése.

Július 21 -én részt vett Vésztő városavató ünnepségén.

Július 23 -án ingatlan árverésen az önkormányzat részére 1 mill. Ft. vételáron **megvásárolták** a Szarvasi u. 12. szám alatti nem lakás céljára szolgáló ingatlant.

Július 24 -én tartotta ülését a Pénzügyi,-Gazdasági Bizottság, július 25 -én pedig az Ügyrendi Bizottság, valamint a Településfejlesztési ideiglenes bizottság ülésezett.

Július 25-én este a **Berényi TV MOZAIK műsorában Szűcsné Sziklai Évával és Magyar Pállal** együtt a 2001. évi Berényi Napokról adtak tájékoztatást.

Felhívta a figyelmet, hogy a szennyvízfejlesztésre a kedvezményes egyösszegű lakossági befizetés határideje lejárt, ezután az egyösszegű lakossági hozzájárulás mértéke 120.000,- Ft. A megkezdődött szennyvíz beruházással kapcsolatban eddig különösebb lakossági jelzés nem érkezett, a kivitelező a munkálatok során igyekszik a közlekedést biztosítani.

Jó ütemben folyik a pályázati pénzből megvásárlásra kerülő lakások építése, remélhetőleg **20 db lakás október végén átadásra kerül.**

A Berényi Napok rendezvény előkészületei folynak, a **piac ismét közel egy hónapra átköltözik a volt úttörőház udvarára**, (ahol tavaly volt) az augusztus 3-i piac már itt lesz, visszaköltözés a piactérre augusztus 28 -án lesz.

A beszámoló során **Tóth Sándor és Fekete József** képviselők tájékoztatást adtak a szovétai útjukról, az Erdélyben szerzett tapasztalatokról és kifejtették a kapcsolatfelvétel jelentőségét.

A polgármester megköszönte az **1. Sz. Általános Iskola** tevékenységéről kapott részletes írásbeli tájékoztatást, kiemelte az iskola pályázatokon való részvételét.

A **képviselő-testület** a két ülés között történekről szóló beszámolót tudomásul vette.

A lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló beszámoló során

elfogadták a két általános is-

kola "átjárhatósága" érdekében a tanulók átvételének szabályozását

jóváhagyták a város iskoláinak 2001/2002 tanévtől érvényes pedagógiai programja módosításának feltételeit.

Elfogadták a Képviselő-testület 2001. II. félévi munkatervét az alábbiak szerint.

Július

- A képviselő-testület 2001. II. félévi munkaterv elfogadása.

- Polgármesteri Hivatal Szervezeti és Működési Szabályzata és a Polgármesteri Hivatal alapító okiratának elfogadása.

- Mezőberény város településfejlesztési koncepciója.

Augusztus

Szeptember

- Mezőberény Város Önkormányzata 2001. I. félévi költségvetési beszámolója.

- Sportkonceptió aktualizálása a sporttörvényben foglaltak szerint.

Október

- A Polgármesteri Hivatal beszámolója munkájáról.

- Az Ügyrendi Bizottság beszámolója.

November

- Mezőberény Város Önkormányzata 2001. I-III. negyedévi költségvetése teljesítéséről szóló beszámoló.

- Mezőberény Város Önkormányzatának 2002. évi költségvetési koncepciója.

December

- Mezőberény Város Önkormányzata 2002. évi költségvetés I. forduló tárgyalása.

- Városi informatikai hálózat működtetése.

Az önkormányzati épületek hasznosítására, az önkormányzati intézményrendszer működtetésére előterjesztett javaslatok alapján:

Nem támogatták központi taneszköz bázis létrehozását

A **Városi Zeneiskola** további működésére vonatkozóan elrendelték annak vizsgálatát és a feltételek kidolgozását, hogy a Zeneiskola integrálása melyik iskolába történjen meg, illetve milyen lehetőség van a Városi Zeneiskola Művészeti Iskolává fejlesztésének.

A **Gyermekkönyvtár Városi Könyvtárban, ill. a Művelődési Központ régi épületében történő elhelyezéséről döntöttek**, az áthelyezés feltételeinek kidolgozásával megbízták

a Polgármesteri Hivatalt.

Tudomásul vették, hogy a **Művelődési Központ a jelenlegi formában** működjön tovább azzal, hogy a másformában történő működtetés lehetőségeit a Polgármesteri Hivatal 2001. november 30-ig dolgozza ki.

A **Városi Bölcsődét** a jelenlegi formában kívánják tovább működtetni.

A **Petőfi Sándor Gimnázium konyháját** a jelenlegi formában kívánják üzemeltetni tovább.

Megbízták a Polgármesteri Hivatalt vizsgálja meg és dolgozza ki közös gazdasági egység megvalósításának lehetőségét.

Mezőberény Város településfejlesztési koncepciójáról 8. fejezetben részletezett előterjesztés készült. A koncepció állapot felvétellel és helyzetelemzéssel kezdődik. a gazdasági szerkezet és gazdaságfejlesztés, infrastruktúra, önkormányzati intézményrendszer, humán erőforrás, környezet és természetvédelem, a település és településszerkezet alakítása, központi fejlesztési lehetőségek és a kistérségi intézményrendszerhez és az EU regionális politikájához való alkalmazkodás fő irányait határozza meg, alapot adva a város rendezési terveinek elkészítéséhez.

A **képviselő-testület** a **településfejlesztési koncepciót elfogadta.**

Határoztak arról, hogy meg kell vizsgálni a városban az orthopédiai és reumatológiai szakrendelés bevezetésének lehetőségét.

Rendeletet alkottak a Polgármesteri Hivatal alapító okiratáról. Elfogadták a Polgármesteri Hivatal Szervezeti és Működési Szabályzatát, amely a belső szervezeti felépítés, a szervezeti egységekhez telepített feladatok mellett tartalmazza törvényi módosítás alapján **augusztus 1-től bevezetett új munkarendet.**

A **munkaidő hétfőtől-csütörtökig 8-16 óra 30 percig, pénteken 8-14 óráig tart, 30 perc ebédidő biztosított.**

Az **Okmányiroda ügyfélfogadási rendje nem változik.**

A bejelentések tárgyalása során:

Úgy döntöttek, hogy az önkormányzat 2002-ben **nem kíván csatlakozni** a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíj pályázathoz. A szociálisan rászoruló hallgatók támogatását 2002 évben a rendkívüli gyermekvédelmi támogatás keretein belül biztosítják.

Támogatták az Összevont Óvodák eszközbeszerzésre és továbbképzésre irányuló pályázatait.

Támogatták az 1. Sz. Általános Iskola iskolabútor beszerzésre és a számítógépes hálózat fejlesztésére irányuló pályázatát.

Támogatták az Orlai P. S. Általános Iskola iskolabútor beszerzésre és eszközbeszerzésre irányuló pályázatát.

Támogatták a Petőfi S. Gimnázium bútorzat és művészeti oktatáshoz szükséges eszközbeszerzésre és fénymásoló vásárlásra irányuló pályázatát.

Támogatták a Városi Zeneiskola hangszer és eszközbeszerzésre irányuló pályázatát.

Fenntartói támogatást adtak az 1. Sz. Általános Iskola ISM-hez benyújtandó pályázatához, a Molnár Miklós Sportcsarnok küzdőterének felújítására.

Az Ifjúsági és Sport Minisztériumhoz három **pályázat benyújtásáról döntöttek** az alábbi célok megvalósítása érdekében:

A sporttelep Hősök úti kerítésének cseréje

A sporttelep öltözőinek gázellátása megvalósítása

A sporttelep öltözőinek felújítása.

A pályázatokhoz a szükséges saját erőt biztosították.

A Városi Zeneiskola igazgatóját, **Matajcs Jánost** 2001. szeptember 1-től 2002. augusztus 31-ig **megbízták a városi fúvószekerek vezetésével.**

A képviselő-testület támogatta a "Mit tehet a cigányság saját helyzete javításáért?" címmel tervezett városi fórum megrendezését.

Rendeletet alkottak a gyermekvédelem helyi rendszeréről szóló önkormányzati rendelet módosítására. A módosítás lényege, a kiegészítő családi pótlék mértékének megállapítása, /gyermekenként 2001-ben

(folytatás a 4. oldalon)

(folytatás a 3. oldalról)

4000 Ft 2002-ben 4.200,- Ft/ valamint a nagykorúvá vált gyermekek ellátásának szabályozása.

A 2001. évi legszükségesebb felújítási munkákra 5 mill. Ft fedezetet biztosítottak. A **Luther utcai óvoda vizesblokkjának felújítását** az anyag biztosítása mellett a Károlyi és Társa Kft társadalmi munkában végezte el.

A 2001. évi költségvetés előirányzatának átcsoportosításáról és fedezetbiztosításáról **rendelkeztek.**

A kiépített városi **informatikai hálózat** működtetésével 2001. május 1-től- 2001. december 31-ig terjedő időszakra **Schultz György** vállalkozót bízták meg. Ezt a tevékenységet 2002. január 1-től pályázat alapján, nyertes vállalkozóval kívánják ellátni.

Hozzájárulást adtak a Petőfi u. 1. sz. alatti önkormányzati ingatlanrész jelzáloggal történő megterheléséhez.

Az önkormányzatnak **lehetősége nyílt** a szennyvíz beruházás költsége ÁFA-jának visszagyengítésére, ezért a bruttó költséghez elnyert céltámogatás ÁFA tartalmának lemondásáról

döntést hoztak.

A **Köztisztviselői törvény módosításával** bevezetett köztisztviselői illetménytábla szerinti bérezés következtében előállt aránytalanságok megszüntetése érdekében módosították a polgármester illetményét /2001. július 1-től havi bruttó 320.000 Ft/ az alpolgármester tiszteletdíját /2001. július 1-től havi bruttó 128.000 Ft/ és a képviselők tiszteletdíját /alapidj 2001. július 1-től havi bruttó 32.000 Ft/ Ez utóbbiról rendeletet alkottak.

Az illetmény és tiszteletdíjak emeléséhez fedezetet biztosítottak.

Végezetül **Tóth Sándor** képviselő a korábbi interpellációjára adott **választ elfogadta.** **T. Wagner Márton** interpellációját, amely a városba vezető főutak bevezető szakaszának forgalomlassítására irányult a balesetveszély mérséklése érdekében, a képviselő-testület **határozattal támogatta.**

Erdős Norbert kistérségi megbízott **tájékoztatást adott** az önkormányzat és intézményei, ill. a Német Hagymányápoló Egyesület által benyújtott pályázatok eredményeiről.

A nyílt ülést követően a képviselők zárt ülésen folytatták munkájukat.

Mazsorett tábor

A Művelődési Központ Fortuna mazsorett csoportja 2001. július 23-30-ig Nagyberényben táborozott, ahol már az augusztusi Berényi Napok rendezvénysorozatra kezdte meg a felkészülést. Természetesen változatos programokban volt részük, például bográcsban paprikáskrumplit főztek, vetélkedtek, megismerkedtek a környék nevezetességeivel, fürödtek a Balatonban. Arra is volt lehetőségük, hogy a nagyberényi közönségnek egy koreográfiával bemutatkozzanak.

A tábor a Nemzeti Kulturális Alapprogram Igazgatósága Közművelődési Kollégiuma, valamint Kiss János és családja (Mb. Gyomai u. 8.) támogatásával valósulhatott meg. ■



Szász Antalné

augusztus 20-án ünnepli

73. születésnapját!

Ezúton is

boldog születésnapot

kíván neki családja!

"Hol vagy István király?"

Homann Bálint, a kiváló történész, hosszú éveken keresztül dolgozott rajta, hogy megírja Szent István királyunk történetét. Ez lett volna életének legnagyobb munkája. Sajnos, ártatlanul a kommunisták börtönébe került. Rabtársainak sokat beszélt erről a megírandó könyvről. Sajnos meghalt a börtönben és ezzel a nagyon fontos könyvvel szegényebbek lettünk.

Mostani ismereteink birtokában tegyük fel a kérdést: mi volt szent István királyunknak a fő jellemvonása? Mikor az apostolok azon versengtek, ki közöttük a nagyobb, Jézus azt mondta: "Első akar lenni valaki közületek. Legyen mindenkinek a szolgálója." Szent István ezt a tanítást követte. A királyságot, a vezető szerepet nem díznek, nem kitüntetésnek, szolgálatnak tekintette. Ahogy szent Pál beszélt magáról. "Mindenkinek mindene lettem."

Szent István világosan látja, az ember testből és lélekből áll. Mindkettőnek megvannak a maga szükségletei. A minden napi kenyeret kérni is kell, de dolgozni is kell érte. Az általa behívott bencés szerzeteseknek nemcsak jelmondatuk: imádkozzál és dolgozzál, hanem nagyszerű példát is mutatnak.

Tudatában van a szép családi élet jelentőségének. Igazi mintaképe a jó férjnek és apának. Ezt várja el a népétől is. A fárasztó napi munka után felkeresi a rászorulókat és segítséget nyújt nekik. Megértő szeretettel fogadja az üldözötteket és pártfogásba veszi őket. Megértő szeretettel van a más nyelvű népek iránt. Korát messze meghaladva tanítja, szegény az a nép, ahol csak egyfajta nyelv, egyfajta kultúra van.

Különösen nagyak mutatkoztak a szenvedések elviselésében. Ebből bőven kijutott neki. A vissza-vissza térő pogány szellem. Gyermekeinek elvesztése. A már koronázás előtt álló szent Imre váratlan halála. A rá nehezedő betegségek. Majd merénylet az öregedő király ellen. Itt is megmutatkozik a keresztre feszített Krisztus lelkülete: "Atyám bocsáss meg nekik"

Nem véletlen, Erekléként reánk maradt jobb keze nekünk is mutatja az utat. "Első akar lenni valaki közületek, legyen mindenkinek a szolgálója."

Dr. Marosi Endre

(Hittanosok jelentkezzenek a plébánián a hittankönyvek beszerezése miatt. (Tel.: 423-608)

Egyházi adó fizethető csekken az OTP-nél vagy a plébánián.)

A műnsingeniek támogatásával
megvalósult **TELEMATIKAI SAROK**
új szolgáltatása

a Művelődési Központban:

INGYENES INTERNETEZÉSI LEHETŐSÉG

A BERÉNYI NAPOKON IS.

Naponta 10-17 óráig.

Július hónapban eltávoztak közülünk: Machó Mária (1916) Mb. Luther tér 4., Kulcsár Istvánné Szabó Zsófia (1930) Mb. Szív u. 4. Győri Antal (1913) Mb. Csabai u. 44., Bodó Roland Mihály (11 éves) Mb. Könyök u. 7. szám alatti lakosok.

Július hónapban házasságot kötöttek: Barna Péter Mb. és Szil Andrea Mb., Gyarakai Ferenc Márk Bcsaba és Tóth Katalin Bcsaba, Ombódi Károly Mb. és Hermecezi Marianna Mb., Horváth Attila Mb. és Botos Melinda Anikó Mb., Bereczki János Mb. és Bereczki Márta Erika Mb., Szabó János Mb. és Cséffán Ilona Sarkad, Süle Mihály Mb. és Tóth Márta Mb-i lakosok.



Hirdetmény Mezőberény Város jegyzője tájékoztatja a T. Lakosságot, hogy a Békés megyei Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás I. Sz. Kerületi Főállatorvosa Mezőberény város teljes közigazgatási területére, **mézelő méhek nyúlós költésrothadása fertőző állatbetegség megállapítása miatt 2001. július 12 napjától, teljes közigazgatási zárlatot rendel el.** A zárlat ideje alatt tilos: Mezőberény területéről méheket, kaptárakat, méhészeti eszközöket és mézet kivinni, valamint méheket behozni.

Dr. Hantos Katalin

KOMFORT ABC - MAGYAR HETEK

Ötödik heti programok:

2001. augusztus 6. /hétfő/: Egyesült Vegyiművek RT.

Árubemutató 8 - 16-ig: **Caola kozmetikai család.**

Ajándéksorsolás: Az árubemutató ideje alatt 600 Ft feletti értékben Caola terméket vásárló vevőink között 1 db ajándécsomagot sorsolunk ki!

2001. augusztus 7. /kedd/: Kaiser Food KFT.

Árubemutató, árukóstoló 8 - 12-ig: **Kaiser felvágottak.**

Áruakció: Az árukóstoló ideje alatt minden Kaiser hústermék 10 % kedvezményrel kapható.

2001. augusztus 8. /szerda/: SOLE Hungária RT.

Árubemutató, árukóstoló 8 - 14-ig: **SOLE jegeskáv.**

Áruakció: Farmer UHT 2,8 % 1 L tej 109,-
SOLE Túró csoki natúr 30 g 25,-

2001. augusztus 9. /csütörtök/: Benckiser KFT.

Árubemutató 8 - 14-ig: **Mortein rovarirtó termékcsalád.**

Áruakció: Minden Mortein termék 10 %-os kedvezményrel kapható az árubemutató ideje alatt.

Cillit vízkő-és rozsdadoldó/450 ml	379,-
Calgon vízlágyító/500 g	539,-
Tiret lefolyótisztító 0,5 L+0,5 L ajándék	639,-
Dosia mosópor 2-féle/3,6 kg	899,-

Ajándékkacsió: Bármilyen Benckiser termék 1000 Ft feletti vásárlása esetén sorsoláson vesz részt: 2 db 1500 Ft értékű ajándécsomag és 1 db fürdőlepedő vár gazdára.

2001. augusztus 10./péntek/: Rauch Hungária KFT.

Árubemutató, árukóstoló 8 - 12-ig: **Bravo PET gyümölcsital** 5 ízben.

Áruakció: Bravo őszibarack, kajszibarack nektár/0,2 L 39,-
Bravo narancs- és almaital/1,5 L 115,-
Bravo EIS Tea citrom, őszibarack/0,5 L 129,-
Bravo őszibarack nektár/1,5 L 169,-

Ajándékkacsió: Bármilyen Rauch termék 500 Ft feletti vásárlása esetén sorsoláson vesz részt: 3 db 1500 Ft értékű ajándécsomagot sorsolunk ki.

"Támogassa Ön is a magyar ipart, mert ez által új munkahelyet teremt, illetve régit tart meg!"

Komfort ABC

Mezőberény, Kodály Z. u. 2. sz.

BERÉNYI ANEKDOTÁK

Mayer Mihály Mezőberényből elszármazott, ma Stuttgartban él. Emlékeztében számos anekdotát őriz, melyeket még "itthonról" vitt magával. A legtöbb visszaemlékezés, humoros eset középpontjában Winter Miska bácsi, a malmos áll. Ezek közül adunk közre egyet.

„A történet a 30-as, 40-es évek között játszódott. Érkezett egyszer Mezőberénybe egy vándorcirkusz. Ebben volt egy róka, ami egyszercsak megszökött a cirkuszból. Másnap elterjedt a hír, hogy róka van a berényi kertekben.

A berényi vadászok megbeszélték, hogy szerveznek egy róka vadászatot. (A berényi vadásztársaság elnöke ekkor Szabó Árpád volt, a később földművelésügyi miniszter). Körvadászatot hirdettek és körülvették a ligetet. Így haladtak szépen, lassan a liget közepén álló rózsakert felé.

Szabó Árpád és néhány társa a fürdő felől közelítettek, és a régi tenispálya környékén voltak már, amikor egy nagy szomorú-fűz alatt meglátta Róka Ádám nevű mezőberényi férfit a kis padon ülni. Rettenetesen dühbe gurult, fogta a vadászpuskáját és a többiekkel együtt rohant Winter Miska bácsihoz, hogy lelővi, mert ezt a viccet csak ő eszelhette ki.

Winter Miska bácsi kint állt az utcán, mikor odaértek a vadászok. Nyugodtan kinyitotta a kaput, és széles mosollyal, kedélyesen betessékelte őket, "Fáradjatok be, meg van már terítve..." És jó hangulatban meguzsonnáztak!"

LÁZAR ÚJRUHA VÁSÁR

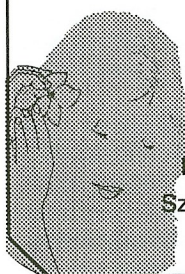
a Művelődési Központban

augusztus 7-én (kedden)

9-16 óráig!

Ajánlatunkból:

- lányka tavaszi nadrágok, gyerek rövidnadrágok, pizsamák, pólók, strandpapucsok ...
- női alsók, blúzok, hálóiingek, pizsamák, köntösök, szövetnadrágok, szabadidőruhák, zoknik, papucsok, ...
- selyem sálak, harisnyanadrág, otthonkák, toppok, ...
- férfi pizsamák, atléták, alsók, köntösök, papucsok, ...



Drogéria

Mb. Hősök útja 2. T.: 352-053

Nyitva:

H-P: 8-12.30 és 14-18 óráig Szo: 8-12 óráig

Széles áruválasztékkal várjuk kedves vásárlóinkat!

Fájdalommentes fülcimpalyukasztás!

BERÉNYI
Color
PAPÍR

Papír-írószer

5650 Mezőberény, Fortuna tér 20.

Tel.: 66/352-866

Figyelem! Füzet és tanszer vásár
a Berény Color Papírboltjában: A/5 füzet 36 Ft-tól!

A Berény Color szeretettel meghív minden kedves érdeklődőt az augusztus 17-20.-ig tartó
Berényi Napok Kiállítására!



„...a magyar gyártású termékeket helyezzük előtérbe ...”

A „Magyar Hetek” rendezvénysorozat árubemutatói, árukóstolói igen népszerűek a **Komfort ABC**-ben. A Magyar Hetek kapcsán kerestem meg Valnerovicz Raymund üzletvezetőt.

- Miről is szól ez a rendezvénysorozat?

- A MAGYAR Hetek elnevezésű programsorozatot 5 évvel ezelőtt indítottuk útjára, azzal a szándékkal, hogy a nagy mennyiségben beáramló külföldi termékek helyett, a magyar gyártású termékeket helyezzük előtérbe. Tömören a válasz ez, de ennél összetettebb a helyzet. Ugyanis 1996-ban amikor elindítottuk ezt a gondolatot, abban az időszakban a magyar gazdaság talán a legrosszabb helyzetben volt. A magyar termékek a multinacionális kereskedelmi láncokban nem, vagy nagyon nehezen jutottak be, vagy olyan feltételekkel, amellyel ezek a cégek pénzügyi helyzete instabillá vált.

Ekkora a legtöbb „jól menő” cég már külföldi kézbe került. Egyes cégeket csak azért vettek meg, hogy leállítsák, másoknál választék-lemet csökkentettek vagy szüntettek meg, hogy a saját, külföldön gyártott termékeiket adják el. Ebben a helyzetben fel kellett ismerni, hogy saját hazánkban bémunkások leszünk, ha nem az itthon gyártott magyar terméket helyezzük előtérbe.

- A Magyarországon termelő, gyártó cégek mennyire képesek, tudnak, illetve akarnak részt venni az ilyen típusú rendezvény-sorozaton?

- Az elmúlt 5 év alatt nagyon nagy változásokon ment keresztül a magyar ipar! A termelő-gyártó cégek is felismerték, hogy tenniük kell a fennmaradásért. Azok a magyar cégek, akik folyamatosan fejlesztettek, gyártásukat modernizálták, külföldön és belföldön egyaránt terjeszkedtek, és előtérbe helyezték a vásárlói szokások változásait, szép eredménnyel büszkélkedhetnek. Akik ezt nem így tették, azok megszűntek, felszámolódtak. Természetesen nagy örömmel vettük tudomásul, hogy van Magyarországon egy kisváros, Mezőberény, ahol egy ABC évről-évre felvállalja a magyar gyártású termékek előtérbe helyezését. Ma már elmondhatjuk, hogy közel 40 magyar termelő cég vesz részt a MAGYAR HETEK programsorozataiban. A gyártók pozitívan állnak kezdeményezésünkhöz.

- Mi az elmúlt években és az idei évben a tapasztalatod arról, hogy az árubemutatókon (árukóstolókon) megjelenő termékek ismertsége, iránta a fogyasztók rokonszenve érezhető - e a későbbiekben? Lehet-e erre építeni a kereslet növelését?

- A termelői oldal már felismerte annak fontosságát, hogy a termékeivel közvetlenül is meg kell jelennie a vásárlóközönség előtt. A vásárló csak így tudja meg tapasztalni a termékek jellegzetességeit, tulajdonságait. Ezt nem tudja helyettesíteni a TV-reklám vagy rádió-hirdetés. Ez által nem csak forgalmi növekedést ér el a gyártó, hanem a márkahűség kifejlődését, amely ma már egyre erősebb.

Ha egy vásárló márkahű, az biztosítja a termék folyamatos és előre tervezhető eladását és ez jelen pillanatban minden termelő legfontosabb érdeke.

- Mi a véleményed, napjainkban a vásárlói döntéseknek fő tényezője - e az ár? Vagy inkább a minőséget részesítik előnyben? Mennyire van összefüggésben az ár és minőség?

- Amíg sajnos Magyarország kettéosztott és a Dunától nyugatra lévő területeken a megélhetés sokkal jobb, míg a keleti rész elmaradt, addig a mi területünkön a termék ára lesz a meghatározó. Természetesen van egy szűk réteg, aki megteheti, hogy azt vesz magának, amit szeretne. Ezek a vásárlók a minőségi termékekért helyezik előtérbe, de sajnos a prémium minőség prémium árral jár! Az alacsony minőség-olcsó ár összefüggés még sokáig fenn fog maradni, mindaddig, amíg lesz rá kereslet. Ha már nem keresik az olcsó, gyenge minőségű terméket, akkor az meg fog szűnni!

- Tapasztalatod szerint mekkora szerepe van a termék csomagolásának?

- Az egyik legfontosabb tényező, hogy amit el akarunk adni, azt hogyan csomagoljuk. Erre mindenkinek áldoznia kell! Ha egy termék jó minőségű, de a csomagolása gyenge, azt nem lehet eladni.

Ugyanakkor sajnos már megjelentek olyan cégek, akik a gyenge minőségű termékeiket gyönyörű csomagolásban kínálják. Azt lehet tenni, hogy az áru tulajdonságait és megjelenését együttesen kell értékelni. Természetesen a legtöbb cég folyamatos termékfejlesztést hajt végre, így a beltartalom és a külsín is évről-évre javul. Arról nem is szólna, hogy az EU-ba történő belépéshez minden terméket minősíteni kell. Akik nem tudják ezt teljesíteni, azok nem adhatják el áruikat!

- A jövőre nézve milyen terveitek vannak?

- Természetesen mi is fejleszteni szeretnénk. A külső arculatunkat felfrissíteni, minőségi kiszolgálás irányába haladni. Ennek elemei most vannak kidolgozás alatt. Hamarosan új irodába költözünk, ahol a legmodernebb infrastruktúrát fogjuk kiépíteni: számítógépes készletnyilvántartás, modemes rendelés, ISDN adatátvitel és több telefonszamos elérhetőség. Hosszabb távon Internetes Web-oldalas megjelenésre, internetes vásárlásra, vonalkódos leolvasó árueladási rendszerre és bankkártyás fizetési lehetőségre szeretnénk berendezkedni.

A MAGYAR HETEK rendezvénysorozatát az elkövetkező években is tervezzük megrendezni, a színvonalat folyamatosan növelve.

Mezeiné Batori Valéria

Lazarus Mintabolt

a Piacsarnok mellett! Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17 óráig

Kedvező áron kaphatók lepedők, ágyneműk, abroszok, vesszőkosarak, virágtartók, újságtartó, ajándéktárgyak ...
Nagy választékban gyermekruhák, pólók, játékok, szőnyegek

ÚJ! Abroszok méterárban is!!! Törölközők! Függőágyak!

Új diagnosztikai eljárás a laborban

Régen várt diagnosztikai eljárással bővül a laboratóriumi vizsgálatok köre. A tartósan véralvadást gátló gyógyszert (Syncumart) szedő betegeknek jelent nagy könnyebbséget, hogy ez év augusztusának második felétől kezdődően a Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat laboratóriuma prothrombin időmeghatározást is végez. A betegeknek ezentúl nem kell Békésre, illetve Békéscsabára utazniuk a vizsgálat elvégzése céljából.

A véralvadás vizsgálatokat 2001. augusztus 23-tól minden héten csütörtökön, 8-10 óráig végzik a laboratórium szakemberei (Egészségügyi Központ, Mezőberény, Luther u. 1.), és szeretettel várják a vizsgálatot igénylő betegeket. Kovács Edina igazgató

Minden héten más és más
AKCIÓS ÁRU-val várom
Kedves Vásárlóimat
a Fő út 11. szám alatti

BAROMFI BOLT-BAN!

NYITVA TARTÁS:

HÉTFŐN ZÁRVA, KEDDTŐL PÉNTEKIG 6.30 - 18 ÓRÁIG,
SZOMBATON 6-12 ÓRÁIG, VASÁRNAP 7-11 ÓRÁIG.

Önkormányzati utalvány beváltható!

Visszaemlékezés

A Mezőberényi és Csantavéri Tűzoltó Egyesület kapcsolatának 30 évvel ezelőtti történetéről

A csantavéri Tűzoltó Egyesülettel való kapcsolatfelvétel 30 évvel ezelőtt, 1971-ben kezdődött. A fent említett időpontban Szabadkán egy nemzetközi ipari kiállítás megrendezésére került sor. A kiállításon részt vett többek között a Körösvidéki Cipész Szövetkezet egyik prominens képviselője, Rózsavölgyi Márton mezőberényi lakos is, aki egyébként a Mezőberényi Tűzoltó egyesület vezetőségi tagja volt.

A szabadkai kiállításon az akkori kiállítók egyikével Rózsavölgyi Márton elbeszélgetett. Többek között szó esett a tűzoltóságról is. Ekkor Sziveri József, aki a Szabadkai Színház dolgozója volt, s egyben a Szabadkai Tűzoltó Egyesület tagja is, beszélgetésük során közös nevezőre jutottak Rózsavölgyi Mártonnal, ami a tűzoltó egyesületet illeti. Még azon a kiállításon szoros barátság alakult ki a két tűzoltó egyesületi tag között.

Sziveri József megemlítette beszélgetés közben Rózsavölgyi Mártonnak a Csantavéri Tűzoltó Egyesületet, mely egyesület a mezőberényihez hasonló tűzoltóságot képvisel, de a két község lakosainak lélekszáma is közel azonos volt.

Még a kiállítás ideje alatt kapcsolat jött létre a csantavéri tűzoltóság egyik tagjával -nevét már nem tudom feljegyezni- akinek Rózsavölgyi Márton kezdeményezte a két egyesület közötti bajtársi kapcsolat felvételét.

Rózsavölgyi Márton hazaérkezése után vezetőségi ülésen ismertette a szabadkai találkozás részleteit. A vezetőség a csantavéri tűzoltósággal történő kapcsolat felvétellel -ellenvélemény nélkül- egyetértett, azt maximálisan támogatta. A kapcsolat felvétellel a tűzoltó egyesület fenntartója, a Nagyközségi Tanács vezetése is azonosult. Az egyesület vezetőségének döntését követően az egyesület vezetése levelezésen keresztül meghívta a Csantavéri Tűzoltó Egyesület delegációját a megrendezésre kerülő pünkösdi majálisra.

A Csantavéri Tűzoltó Egyesület delegációja Dr. Déer Ferenc elnök vezetésével -tudomásom szerint 10 fővel- képviselte a csantavéri tűzoltóságot. A delegáció fogadására vezetőség és a tagság több tagjával két személygépkocsival a magyar-jugoszláv határállomásra Rószkőre utaztunk és ott történt meg az első találkozás a csantavéri bajtársakkal, majd együtt jött a csapat Berénybe a tűzoltó lak-tanyába. A csantavéri tűzoltó delegáció tagjai megismerték a berényi bajtársakat, az egyesület műszaki felszereltségét és azon a napon személyes kapcsolatok is kialakultak. Így kezdődött ez a barátság és természetesen ennek folytatásaként már 30 éve tart. A baráti találkozók évente megisméltődtek. A mezőberényi bajtársak Szűcs Lajos tanácselnök valamint Petrics Dániel parancsnok vezetésével több esetben részt vett a csantavéri tűzoltók évente tartott közgyűlésén és még arra is emlékszem, hogy Csantavér községben az új laktanya épületének avatási ünnepségén is képviseltük a tűzoltó egyesületünket.

30 év hosszú idő egy ember életében. Azóta a csantavéri és mezőberényi bajtársak túlnyomó többsége már elment közülünk. Az akkori vezetőségi tagok közül Bordé János és én vagyok az élők sorában. Részemről is számtalan élmény kapcsolódik a csantavéri tűzoltó bajtársakhoz. Különösen szoros barátság fűzött Dr. Déer Ferenchez, az Oravec családdhoz, de a többi bajtársak is közel álltak hozzám. Sajnos az idő folyamán a nevek elmosódnak az ember emlékezetében, de az egykori fényképek felelevenítik a baráti kapcsolatok egy-egy apizódját.

Én, mint a Mezőberényi Tűzoltó Egyesület akkori vezetőségének tagja azt kívánom, hogy ez a bajtársi és baráti kapcsolat, amely 30 évvel ezelőtt kezdődött, továbbra is élő maradjon, függetlenül az országhatártól, tovább bővüljön, hiszen erre már van példa a sport területén is.

A magam részéről, aki a Mezőberényi Tűzoltó Egyesület vezetésének 30 éven keresztül tagja voltam, azt kívánom, hogy a két egyesület tagjai ápolják ezt a barátságot úgy, ahogy azt annak idején mi nagyon nagy szeretettel elkezdtük.

Ignác István

GRONAU - MEZŐBERÉNY

10 éves a testvérvárosi kapcsolat

Tíz éve annak, hogy "Az európai változások időszakában és annak a felelősségnek a tudatában, amely Európa városaira hárul Mezőberény magyar és Gronau német (westfáliai) városok elhatárolták, hogy az 1987 óta fennálló kapcsolatok alapján hivatalos, városok közötti partnerkapcsolatot kötnek." (Részlet az Együttműködési megállapodásból, melyet 1991. április 24-én írt alá a két város polgármestere)

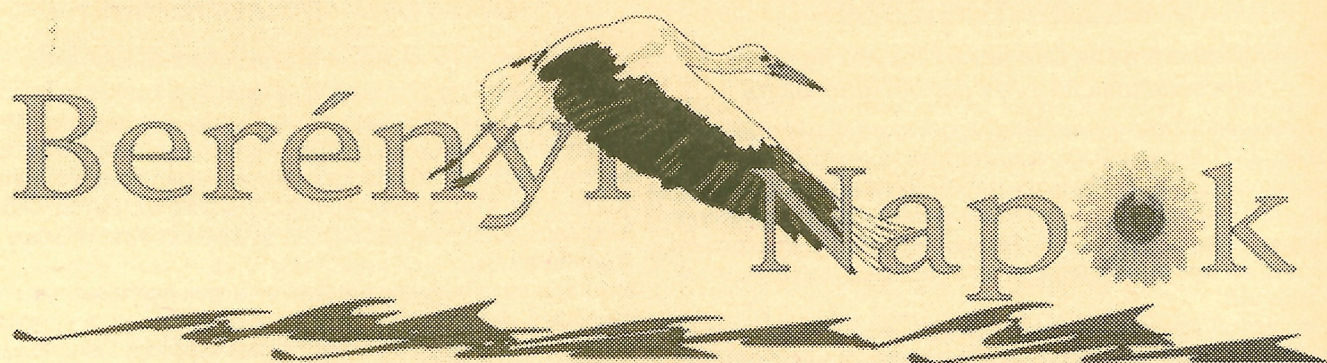
Nem tisztünk a partnerkapcsolat 10 évének értékelése, de annyit nyugodtan elmondhatunk, hogy az eltelt évek alatt, a megállapodásban foglaltaknak megfelelően szoros kapcsolat alakult ki az oktatás, a kultúra, a sport és a gazdaság területén tevékenykedő intézmények, egyesületek, és szakemberek között, barátságok, sőt azt is elmondhatjuk, hogy házasság is kötöttet e kapcsolat révén.

A tíz éves évfordulóra érkező hivatalos delegáció mellett népes számmú kulturális és sportküldöttség (gyermek futball csapat) érkezik városunkba. A futballisták a nemzetközi gyermek labdarúgó tornán vesznek részt. A kulturális delegációként hozzánk érkező Erlöserkirche fúvószenekar műsorát pedig a négy nap alatt különböző helyszíneken többször hallgathatjuk majd.



Az "Erlöserkirche" fúvószenekarát 1957-ben Günter Sander diakonus és Wahlbrink lelkész alapította. A kezdetben kizárólag korálokot előadó fúvószenekar másfél éven át helyettesítette vasárnapként az "Erlöserkirche" hiányzó orgonáját. 1978-ban további zenészekkel bővült a zenekar és ezzel együtt a fúvósok repertoárja is. Az addigi vallásos templomi zenén kívül világi szerzők művei is felcsendültek a fúvósok előadásában. A mai fúvószenekar, amely túlnyomó részben fiatal(legfiatalabb 10 éves, a legidősebb 65 éves) zenészekből áll, már nem hasonlítható össze az eredeti zenekarral. Tisztelegve a hagyományoknak még ma is fel-felhangzanak vallásos eredetű művek, a ma már inkább modernebb irányzatnak hódoló szimfonikusok hangszereiből. Ritmusos polkák és ismert keringők dallamai szórakoztatják a megközelítőleg negyven főt számláló együttes hallgatóságát. Időközben számtalan fellépés szerepel a fúvósok éves programjaiban; színvonalas koncertjeik mágnéscent vonzzák a különböző korosztályból összetevődő publikumot, továbbá számos gronauai esemény elképzelhetetlen lenne a fúvósok közreműködése nélkül. Az együttes sikere mögött természetesen kemény munka rejtőzik. A fúvósok élén Prof. Haitjema és Andre Sander állnak. A holland származású Prof. Haitjema, aki Hollandiában elismert hivatásos zenész, megközelítőleg 30 éve az együttes karmestere. Öt évvel ezelőtt Andre Sander, egy energikus, ambicionált fiatal zenész vette át az első karmester szerepét. Személyisége, lelkesedése és a zenébe vetett hite nagyban hozzájárul az együttes fejlődéséhez. Az "Erlöserkirche" fúvósaihoz tartozni nem csupán kemény próbákat és izgalmas fellépéseket jelent. A csoport tagjai az együttest mint egy nagy családot emlegetik, amelyben a barátságra mindenki nagy hangsúlyt fektet. Minden évben egyszer felkerekedik az "Erlöserkirche fúvos családja", hogy együtt eltöltsenek valahol néhány napot. Ebben az évben Magyarországra, Mezőberényre esett a választásuk.

"A zene határtalan és összeköt" ezzel a mottóval indulnak a gronauai zenészek augusztus 15-én Mezőberénybe. ■



Ipari, kereskedelmi kiállítás és vásár, mezőgazdasági bemutató kulturális és szórakoztató programokkal

2001. augusztus 17-20.

KIÁLLÍTÁSOK

IPARI, KERESKEDELMII KIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR

Helyszín: Piaci Csarnok

Nyitva tartás: minden nap 14-21 óra, augusztus 20-án 14-20 óra

MEZŐGAZDASÁGI BEMUTATÓ

Helyszín: Városi Liget

Nyitva tartás: minden nap 10-19 óra, augusztus 20-án 10-18 óra

FOTÓMŰVÉSZETI KIÁLLÍTÁS

Kultúrával a Nyugat Kapujában Nemzeti Fesztivál Megyei Tárlata

Helyszín: Petőfi Sándor Művelődési Központ

Nyitva tartás: minden nap 10-18 óra

NÉPMŰVÉSZETI KIÁLLÍTÁS

Helyszín: Petőfi Sándor Művelődési Központ

Nyitva tartás: minden nap 10 - 18 óra

MAGYARORSZÁGI NÉMET NÉPVERSELET

Helyszín: Petőfi Sándor Művelődési Központ

Nyitva tartás: minden nap 10-18 óra

SZÜLŐFÖLDÜNK BÉKÉS MEGYE

Kultúrával a Nyugat Kapujában Nemzeti Fesztivál Képzőművészeti Tárlata

Helyszín: Petőfi Sándor Gimnázium Kollégiuma

Nyitva tartás: minden nap 10-18 óra

RÓZSAFA BEMUTATÓ

Helyszín: Piac téri Díszfaiskola

Nyitva tartás: minden nap: 14-21 óra

RENDEZVÉNYEK

Augusztus 17. (péntek)

16 óra **AZ IPARI, KERESKEDELMII KIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR, VALAMINT A MEZŐGAZDASÁGI BEMUTATÓ ÜNNEPÉLYES MEGNYITÁSA**

Megnyitó beszédet mond: Berényi Lajos, a Közbeszerzések Tanácsának elnöke
Közreműködik: a Városi Ifjúsági Fúvószenekar
Helyszín: Piac tér

16- 24 óra **SZÓRAKOZTATÓ MŰSOROK A SZABADTÉRI SZÍNPADON**
Helyszín: Piac tér

16 óra **GYERMEK SAKKVERSENY**
Helyszín: Petőfi Sándor Művelődési Központ

17 óra **MAGYARORSZÁGI NÉMET NÉPVERSELET KIÁLLÍTÁS MEGNYITÓJA**
Helyszín: Petőfi Sándor Művelődési Központ

18 óra **SAKKSZIMULTÁN Prorok Márton mesterjelölttel**
Helyszín: Petőfi Sándor Művelődési Központ

21 óra **MZ/X együttes koncertje**
Helyszín: Ligeti Pavilon, eső esetén az Iparban

Augusztus 18. (szombat)

8 óra **NEMZETKÖZI GYERMEK NAGYPÁLYÁS**

LABDARÚGÓ TORNA

86-87-es korosztály részvételével

Helyszín: Városi Sporttelep

9 óra **ÜNNEPI TESTÜLETI ÜLÉS**

Kolárovo - Mezőberény testvérvárosi kapcsolatának hivatalos aláírása, valamint megemlékezés a Gronaival kötött együttműködési megállapodás 10. évfordulójáról

10 óra **EMLEKTÁBLA LELEPLEZÉSE A TESTVÉRVÁROSOK EMLÉKOSZLOPÁN**
Helyszín: Fortuna tér

11 óra **VÁROSHÁZI BESZÉLGETÉSEK**
Helyszín: Városháza díszterme

Téma: Mezőberény a külföldiek szemével

Résztevők: Testvérvárosi és baráti városok küldöttsége, mezőberényi vállalkozók, intézmények, civil szervezetek képviselői, érdeklődő mezőberényiek

11 óra **BIOGAZDÁLKODÁS MAGYARORSZÁGON**
Szakmai fórum
Előadó: Szabó Gábor biotermelő
Helyszín: Városi Liget

14 óra **SZÜLŐFÖLDÜNK BÉKÉS MEGYE Iskola-bemutatóval egybekötött képzőművészeti kiállítás megnyitó**
A kiállítást megnyitja: Sass Ervin újságíró

A Petőfi Sándor Gimnáziumot bemutatja:

Szilágyi Tibor igazgató

Helyszín: Petőfi Sándor Gimnázium Kollégiuma

15 óra NEMZETISÉGI NÉPZENEI FESZTIVÁL

Fellép: a mezőberényi német és szlovák óvoda, a Szlovák Pávákör, a Népzenei Együttes, a mezőtúri, a köröstarcsai, a bélmegyeri, a békési és a temesvári dalkör, valamint a Butykos banda.

Helyszín: Városi Liget, eső esetén a Moziban

15- 24 óra SZÓRAKOZTATÓ MŰSOROK A SZABADTÉRI SZÍNPADON

Helyszín: Piac tér

18 óra ABENDLICHE UNTERHALTUNG

Német vendégek fogadása

Helyszín: I. ker. (német) Evangélikus Egyházközség parókiájának udvara

20 óra VECSEKA

Szlovák vendégek fogadása

Helyszín: II. ker. (szlovák) Evangélikus Egyházközség Idősek Otthona

20 óra 30 ÉVES KAPCSOLAT

Csantavéri vendégek fogadása

Helyszín: Mezőberényi Önkéntes Tűzoltó Egyesület laktanyája

Augusztus 19. (vasárnap)

8 óra KERÉKPÁROS TÚRA A KÖRÖS-PARTI HOLTÁGHOZ

Gyülekezés: az Elektroház előtt

8 óra PÖRKÖLTFŐZŐ VERSENY

Helyszín: Városi Liget

9 óra MISE a Római Katolikus templomban

10 óra ELSZÁRMAZOTTAK FOGADÁSA

Helyszín: Petőfi Sándor Művelődési Központ

10 óra ISTENTISZTELET

a II. ker. (szlovák) Evangélikus templomban

10 óra ISTENTISZTELET

az I. ker. (német) Evangélikus templomban

10 óra ISTENTISZTELET

a Református templomban

15 óra A VAJDASÁGI MUSICA VIVA KÓRUS HANGVERSENYE

Helyszín: II. ker. (szlovák) Evangélikus templom

16- 24 óra SZÓRAKOZTATÓ MŰSOROK A SZABADTÉRI SZÍNPADON

Helyszín: Piac tér

18 óra A GRONAU-I "ERLÖSERKIRCHE" FÚVÓSZENEKAR MŰSORA

Helyszín: Városi Liget

22 óra TÚZIJÁTÉK

Helyszín: Kossuth tér

Augusztus 20. (hétfő)

8 óra NEMZETKÖZI GYERMEK LABDARÚGÓ TORNA

89-90-es és 91-92-es korosztály részvételével

Helyszín: Városi Sporttelep

9 óra ZENÉS ÉBRESZTŐ

Német és magyar fúvósok közreműködésével

10 óra NÉGY GYÜLEKEZET ÚRVACSORÁVAL ÉS ÁLDOZÁSSAL EGYBEKÖTÖTT ISTENTISZTELETE

Helyszín: Római katolikus templom

10 óra VÁROSI ÚSZÓVERSENY

Helyszín: Városi Strand

11 óra **AGILITY KUTYÁS ÜGYESSÉGI SPORT BEMUTATÓ**
a Gyulai Szabadidő Sport Klub közreműködésével
Helyszín: Városi Liget

16 óra SZENT ISTVÁN NAPI FELVONULÁS

Útvonal: Fortuna tér - Kossuth tér - Fő út - Szent István utca - Piac tér

16- 24 óra SZÓRAKOZTATÓ MŰSOROK A SZABADTÉRI SZÍNPADON

Helyszín: Piac tér

19,30 óra A BERÉNYI NAPOK 2001. RENDEZVÉNYSOROZAT ÜNNEPÉLYES BEZÁRÁSA

Helyszín: Piac tér

SZABADTÉRI SZÍNPAD PROGRAMJA

Helyszín: Piac tér

Augusztus 17. (péntek)

16 óra AZ IPARI, KERESKEDELMI KIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR, VALAMINT A MEZŐGAZDASÁGI BEMUTATÓ ÜNNEPÉLYES MEGNYITÁSA

Helyszín: Piac tér

Megnyitja: Berényi Lajos, a

Közbeszerzések Tanácsának elnöke

Közreműködik: Városi Ifjúsági Fúvószeneke

16,30 FELNÖVEKVŐ NEMZEDÉK

Mezőberényi gyermek-néptánc, jazztánc és mazzorett csoportok bemutatója

17,00 DIVATBEMUTATÓ

18,00 SZANDI

19,00 GRAPEVINE TÁNC CLUB SHOW MŰSORA

19,30 TNT

20,00 BERÉNYIEK A SZÍNPADON

Bemutatkozik: Homoki Anna, Patai Borbála, Gulyás Attila.

21,00 STAGE LINE együttes műsora

Augusztus 18. (szombat)

15 óra A ZENE HATÁRTALAN ÉS ÖSSZEKÖT

A gronau-i "Erlöserkirche" fúvószeneke műsora

16,30 ZENE-BONA KALÓZ MÓDRA

Tücsök Peti és Hangya Levi zenés gyermekműsora

17,30 CELTIC SUNRISE DANCE GROUP - ÍR STEP TÁNC

18,15 BERÉNYIEK A SZÍNPADON

Bemutatkoznak: a Hungarotel Torna Club gyermek első osztályú tornászai, a Blue Flowers együttes, és Szilágyi Ida

19,30 ST. MARTIN

21,00 TORONY BAND műsora

Augusztus 19. (vasárnap)

16,00 MAZSORETTEK A SZÍNPADON

16,30 BANGÓ MARGIT MŰSORA

17,30 NÍVÓ DIVAT-TEAM: MARINA ÉS ROBERTO DIVATSHOWJA

18,00 BERÉNYIEK A SZÍNPADON

Bemutatkozik: Feyér Zsuzsa és Bukor Csaba

18,30 V-TECH EGYÜTTES MŰSORA

19,00 FORGÁCS GÁBOR HUMORISTA MŰSORA

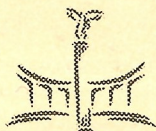
- 20,00 **TESTVÉRI ÉS BARÁTI VÁROSOK KÖSZÖNTÉSE**
Közreműködnek: a gronau-i fúvósok
és a mezőberényi mazsorett csoport
- 20,30 **A BÉKÉSCSABAI SZÍNISTÚDIÓ MÚSORA**
- 22,30 **VÉNUS EGYÜTTES ÉLŐ KONCERTJE**

2001. augusztus 20. (hétfő)

- 16,00 **SZENT ISTVÁN NAPI FELVONULÁS**
Útvonal: Kossuth tér - Fő út - Szent István utca - Piac tér
- 16,30 **LOS ANDINOS EGYÜTTES MÚSORA**
- 17,30 **SZOLNOKI TIBOR ÉS ZSADON ANDREA MÚSORA**
- 18,15 **BERÉNYIEK A SZÍNPADON**
Bemutakozik a békési LINEA fitness gyermek csoportja
és a mezőberényi jazztánc csoport
- 19,00 **IRIGY HÓNALJMIRIGY**
- 19,30 **BERÉNYI NAPOK 2001 RENDEZVÉNYSOROZAT
ÜNNEPÉLYES ZÁRÁSA**
- 20,30 **BLUES FOOLS zenekar műsora**
- 22,00 **GRANDMOTHER'S JAM zenekar műsora**

A BERÉNYI NAPOK 2001. RENDEZVÉNYSOROZAT A SZÉCHENYI TERV TURIZMUSFEJLESZTÉSI PROGRAMJA TÁMOGATÁSÁVAL VALÓSUL MEG.

A RENDEZVÉNY TÁMOGATÓI:



NEMZETI KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG
MINISZTERIUMA



Nemzeti Kulturális Alapprogram

Országgyűlés Emberi jogi, Kisebbségi és Vallásügyi Bizottsága,
Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségeért Közalapítvány,
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
Békés Megyei Hivatala,
Békés Megyei Művelődési Központ,
Német Kisebbségi Önkormányzat Mezőberény,
helyi vállalkozók, gazdasági egységek.

A Berényi Napok rendezvényeivel kapcsolatos felvilágosítás:

Petőfi Sándor Művelődési Központ 5650 Mezőberény Fő út 4-6.

Tel.: 00-36-66-352417; Tel/fax: 00-36-66-423907

e-mail: psmk@mezobereny.hu

A Berényi Napok rendezvényein való részvétel ingyenes.

A programváltozás jogát a rendezőszervek fenntartják.

Rossz idő esetén a szabadtéri színpad programja

a Művelődési Központban lesz megtartva.

IGAZI CSEMEGE ZENERAJONGÓKNAK

A mezőberényi és csantavéri tűzoltók kapcsolata révén neves kórus látogat el hozzánk a Berényi Napokon a Vajdaságból. A **MUSICA VIVA együttes**, melyet augusztus 19-én 15 órakor a II. kerületi (szlovák) Evangélikus templomban hallgathatnak meg a zeneszeretők, a Budapesten megrendezett Vajdasági Napokon hangversenyével nagy sikert aratott a Szent László templomban. A hét nyelven éneklő kórus repertoárjában világi és egyházi dalok, spirituálék, kórusművek egyaránt megtalálhatók. Ez együttest *Gubena Éva* karvezető vezeti.

Hasznos információk, tudnivalók...

■ Az **Orlai Petrics Soma Múzeum** a Gyomai u. 23. szám alatt (az út mentén tábla jelzi) található. A Berényi Napok rendezvénysorozat ideje alatt péntek-szombat-vasárnap 10-12-ig és 14-16 óráig várja látogatóit. Előzetesen történt egyeztetés alapján 20-án (hétfőn) is biztosítják a látogatás lehetőségét.

■ A **Patika Múzeum** a Luther u. 1. szám alatt lévő Egészségügyi Központ belső udvarában található. Az érdeklődők az Oroszlán Gyógyszertárban (szintén Luther u. 1.) jelezhetik látogatási szándékukat Jámborné Nádházi Julianna gyógyszerésznél személyesen, vagy az 522-410-es telefonszámon. A Patika Múzeum 20-án nem tart nyitva!

■ A **Bodoky Vízügyi Múzeum** Hosszúfoki telep V. ker. 179. szám alatt van. A látogatók a 352-890-es telefonon jelentkezhetnek be, ahol Hegedűs András gátőr várja és kalauzolja őket.

■ Az **ORVOSI ÜGYELET** a Luther u. 1. szám alatti Egészségügyi Központban működik az alábbiak szerint:

16 órától 17 óráig CSAK sürgős, életveszélyes esetekben
17 órától 6 óra 30-ig ÜGYELET! 6 óra 30-tól 7 óra 30-ig CSAK sürgős, életveszélyes esetekben!

■ A Berényi Napok hetében **GYÓGYSZERTÁRI ÜGYELET** az Oroszlán Gyógyszertárban működik 20-án reggel fél 8 óráig Luther u. 1. szám alatt. 20-án reggel fél 8 órától az ügyeletet a Vereckei Patika veszi át, Petőfi u. 3. szám alatt.

■ A Fő út 13. szám alatti **KISZELY PAPIR-bolt** aug. 19-én és 20-án-(vasárnap-hétfő) - 9-12 óráig várja a kedves vásárlókat. Az üzletben berényi mintával díszített ajándéktárgyak széles választéka kapható.

■ A **Művelődési Központban kapható kiadványok:**

- Váradi Zoltán: Mezőberény című fotóalbum ára: 1.000.-
- Dr. Bonyhai Mihály: Mezőberény Monográfiája ára: 1.000.-
- Kiszely Jánosné: Mezőberényi magyar, német és szlovák szűcshímzések című könyv ára: 1.200.-
- Mezőberény térkép ára: 150.-
- Irányi Dezső művei

■ A BERÉNYI NAPOK alatt a **Városi Strand** meghosszabbított nyitva tartással várja az **úszókat!** Ezekre a napokon egy órai úszás díjáért 2 órán keresztül hódolhat úszás szenvedélyének, aki este 7 órakor keresi fel a Strandot.

■ **NÉPI JÁTSZÓHÁZ** - Kézműves foglalkozások a **LIGET-BEN: délelőttönként 10-12 óráig, délutánonként 14-16 óráig.**

- **Augusztus 17-én és 18-án: PAPIRSZOBRA SZAT** papírból és palacsinta tésztából.

A foglalkozást vezeti Garamvölgyi Edit (Budapest).

- **Augusztus 19-én SZALMAJÁTEK KÉSZÍTÉS.**

Vezeti: Andrékó Katalin szalmafonó (Kardoskút).

- **Augusztus 20-án: RONGYBABA VARRÁS.**

Vezeti: Palotás Mihályné.

A világháborús emlékműről

...Elegendő

harc, hogy a múltat be kell vallani

... harcot ...

békévé oldja az emlékezés ..."

(József A.)

1928. július 1-jén leplezték le a berényi hősök emléksobrát. Az első világháborús emlékmű címe: Sebesült katona. A mű alkotója: Vass Viktor szobrászművész (Szombathely 1873 máj. 8. - Bp. 1955. febr. 2.) A bécsi akadémián tanult. 1901-től Budapesten élt. 1909-től állított ki. 1930-ban műteremkiállításon mutatta be emlékmű és síremlék terveit. Főleg, mint síremlékszobrász volt jelentős. Martinovics síremlék (Kerepesi temető), Egervári család síremléke. Közel 300 síremléket, 32 hősi emléket készített. Pázmány-szobra a szegedi Pantheonban, Bolyai János szobra a budapesti Művészetáron került felállításra (1951).



A mű jellemzése: lépcsőzetes posztamensből emelkedik ki az obeliszk, amelynek mindegyik oldalán az elesett hősök neve olvasható. Az obeliszk gömbben végződik és rajta az elrepülő Turul-madár. A Turul-madár az ősi magyar mondákban szereplő madár. A Turul hadra kelt népet vezette a mondák szerint. A nemes ragadozómadár típusát eszményítő madáralakot látunk, lehet sas, sólyom, karvaly. Az obeliszk előtt szögletes posztamensen kontrapoztos szitamenen

tuációban, sebesülése ellenére is büszkén, felemelt fejjel, bátor tekintettel áll a sebesült katona. Bal kezében az ország címere, jobb kezében a földre eresztett fegyvere.

A szobor leleplezéséről a korabeli berényi hetilap, az Alföldi Függetlenség című újság a következőkben számol be a nagy eseményről: "A hősök szobrát hosszú fehér lepel fedi, a környező vasrácsos belül az eleven zöld gyepen piros muskátlik virítanak, a magyar trikolor színeinek összhangjában. ... Békés felől egy hatalmas szürke autó érkezik meg. Kiszáll belőle József királyi herceg tábornagy egyenruhában, kíséretében vitéz Tanító Béla őrnagy segéd, Dr. Kovács Dezső Békésvármegye főispánja nagy küldöttség élén fogadta a fenséges urat, aki szíves fogadtatást megköszönve gróf Wenckheim László négyes fogatára szállott át, balján a főispánnal elindultak ... Elöl jött a lovasbandérium Beinschrodt Ádám vezetésével ... a pej négyes fogat fél kilenckor érkezett a község házához ... Piltz Mihály helyettes főjegyző üdvözölte József királyi herceget. Beszédében így köszöntötte: Királyi Fenség! Mezőberényi község előjárói és képviselőtestülete nevében tisztelettel köszöntöm Királyi Fenséged fenkölt személyét. Ez a község is, amelyet Királyi Fenséged magas látogatásával megtisztelni kegyeskedett, a magyar katona érények példaképeül szolgáló vitéz 4-esek és vitéz 101-esek szülőföldje. Ezren és ezren indultak Király és haza hívó szavára ..., hogy nagyon sokan soha többé nem jöttek haza, a hőseink közül is 572 áldozta életét a Hazáért ... szobrot emeltünk. Hirdesse ez a szobor időtlen ideig az ő örök dicsőségüket ... Majd felvonultak a község háza dísztermébe ... Piltz Mihály főjegyző mutatta a Hősi Halottaink Emlékalbumát ... a nagy Emlékalbumot Kner Erzsébet iparművész kötötte be ... megnyerte a Királyi herceg tetszését, melynek első lapjára saját kezűleg írta be: Akik a hazáért elesetek, örökké élnek a hálás utódok szívében! Legyen ez a könyv a mezőberényiek büszkesége ... Dicsőség legyen nevükön és Isten áldása mezőberényieknek.

Mezőberény, 1928 VII. 1. József fh sk.

"Kilenc órakor megkondultak az összes harangok ... A leleplezési ünnepély pontban 11 órakor vette kezdetét ... A lombsátor előtt lev-

enték, cserkészek, vitézek, hadirokkantak, hadiárvák és hadiözvegyek sorakoztak fel ... József királyi kezében tábornagy pálkával a szoborra mutatott, s kiadta a parancsot, hulljon le a lepel."

Ezt a cikket azért írtam, mert Cservenák Pál Miklós polgármester úr a márciusi önkormányzati ülésen idézett egy lakossági levélből.

"Van berényben egy lakos, aki azt kérte, hogy a Városháza előtti emlékműről távolítsák el a katona szobrát." Gondolom, hogy ez a cikk világossá teszi a mű jelentőségét.

Bartóki József művésztanár

INDULHAT A NÉPTÁNCISKOLA

Szabó Csaba néptánc oktató - akit többször láthattunk néptáncosként a Művelődési Központ színpadán - az elmúlt év szeptemberében azzal kereste meg Mezőberény város Önkormányzatát, hogy művészeti iskolát szeretne indítani, néptánc szak-
kal.

Az elképzelést az Önkormányzat támogatta, s a szükséges engedélykészerzése után Szabó Csaba örömmel tájékoztatta újságunkat, hogy szeptembertől indulhat a "Leg a láb" alapfokú művészeti iskola, melynek nevéből kitűnik, hogy leginkább a lábakat foglalkoztató művészeti iskoláról van szó.

- Kik tisztehetnek az Ön személyében?

Mondana néhány szót önmagáról az újság olvasóinak?

- Gyomaendrődi vagyok jelenleg még, de augusztusban menyasszonyommal Kukla Ágnessel - aki a néptánc oktatásban is társam - Mezőberénybe költözzük. 1975-ben kezdtem néptáncolni, 12 éves koromban. Azóta - tanulmányaim, munkám miatt és következtében - több táncegyüttesben táncoltam és oktattam. Körös-menti Táncegyüttes, Szegedi ÉDOSZ, Bartók Táncegyüttes (Bp.), Csepel Táncegyüttes (Bp.) és kiegészítőként több alkalommal vettem részt a Berény Táncegyüttes munkájában.

- Ismereteim szerint Ön több alkalommal vett részt szőlőtánc versenyeken. Milyen eredményeket ért el?

- Több versenyen szereztem díjakat. A legkiemelkedőbb az 1988-as Ki mit tud, országos döntő második helyezése.

- Kiket várnak a néptánciskolába?

- Általános iskola alsó tagozatosait, fiúkat és lányokat szeretnénk megfertőzni a néptánc szeretetével. Nem csak azokat a gyermekeket, akik az elmúlt évben nálunk, vagy más szakkör keretében már néptáncolt, hanem mindazokat, akik szeretik a mozgást, a vidám hangulatot és a sikeres szereplést. A kisebbekkel sokkal többet játszunk majd, s ahogy telik az idő, annál komolyabban ismerkedünk a néptánc rejtelmivel.

- Hol érdeklődhetnek, jelentkezhetnek a gyerekek és a szüleik?

- Jelenleg még folynak az egyeztetések a két iskolával és a művelődési központtal erről a kérdésről. Szeretnénk, ha mind a három helyen értesülhetnének iskoláinkról az érdeklődők.

- Kik fognak az iskolába tanítani?

- Jőmagam, valamint menyasszonyom Kukla Ágnes, a mezőberényi Hanó Krisztina és szeretnénk, ha a szintén mezőberényi Tóth Erika is velünk tartana.

- Intézményünk nevében azt ígérhetem, hogy a Művelődési Központ információk irodájában vállaljuk az információk továbbítását, és a szeptemberi Mezőberényi Hírmondóban is közzé tesszük az iskolába történő beiratkozás módját, helyét és időpontját, amennyiben azt lapzártáig megkapjuk.

Szűcsné Sziklai Éva

A TAPPE Kft. értesíti T. Lakosságot, hogy irodája átköltözött a Békési u. 17. szám alá (volt DÉMÁSZ iroda).

Ügyfélfogadás: hétfőtől - péntekig 8-12 óráig.

Tel.: 66/352-100



2001. július 2-6. között immáron harmadik alkalommal került megrendezésre a Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat Családsegítő és Gyermekegészségügyi Szolgálatának szervezésében a **szünidei napközis tábor**. A tábor minden gyermek számára nyitott volt, igyekeztünk minden olyan családnak segíteni, akiknek nehézséget jelentett gyermekük szünidei felügyelete. 28 gyermek vett részt a programban, melynek a Zeneiskola adott helyet. (Köszönet érte Matajsz János igazgató úrnak.)

A gyerekek élvezték a tábor nyújtotta lehetőségeket. Délelőtti-ként szervezett programok voltak (KRESZ vetélkedők, ügyességi játékok, origami, sebellátás, fonás, sorversenyek stb.), délutánonként a nyár örömeinek hódolhattak a résztvevők (strand, múzeum, kötetlen játékos foglalkozások). Jó hangulatban zártuk egy hét után a tábort. Köszönetet mondunk mindenkinek, aki segítette munkánkat: Ónody Gyuláné, Fábián Zsolt, Puskelné Ollé Ilona, Közlekedésrendészet Békéscsaba, Magyar Pál, Petri Pékség.

Wéber Gáborné csoportvezető

MATUSKA OPTIKA

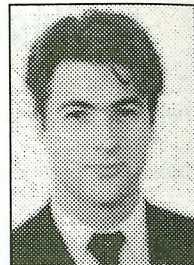
Alapítva
1990

2001. augusztus 6 - tól
új nyitva tartás a
Matuska Optikában!

Hétfő - szerda - péntek:
8-12 óráig

kedd - csütörtök:
13-17 óráig

Kistérségi hírek, információk



Erdős Norbert
térségfejlesztési
megbízott

➤ A Békés Megyei Köznevelési Központ és Könyvtár az alábbi mezőberényi és környéki könyvtárakat részesítette támogatásban:

ÁMK Könyvtára Kamut 200.000 Ft, Orlai Petrics Soma Ált Iskola Mezőberény 300.000 Ft, Általános Iskola és Óvoda Csárdaszállás 100.000 Ft, 1. Sz. Általános Iskola Mezőberény 300.000 Ft.

➤ A pedagógiai szakszolgálatok feltételeinek javítására benyújtott pályázatok között a Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat (Mezőberény) 300.000 Ft támogatást kapott.

➤ Pályázati felhívás jelent meg a területfejlesztési célleírászat támogatásainak elnyerésére. A kedvezményezettek körében a Közép-Békési térségben Békés, Elek és Bélmegeyer szerepel.

Erdős Norbert

Sporttal az egészséges ifjúságért.

Tisztelt Olvasó!

Azt hiszem, hogy nem kell bizonyítanom, hogy a sportszerű életmód mennyire járul hozzá a fiatalok egészséges fejlettségéhez, a fizikai edzettséghez. Nem akarok ezen a téren tudományos fejtegetésekhez fogni, nekem nem ez a tisztem.

Elsősorban az előbbi szempontokat figyelembe véve fordulok a mezőberényi fiatalokhoz, szülőkhöz és támogatókhoz.

Az élet engem a labdarúgáshoz szólított, de nem jelenti azt, hogy csak ezen sportágról legyen szó. Az a lényeg, hogy a fiatalok testi-lelki erőssédjenek, ami egyúttal szellemi frissességet is jelent. De ennél is többről van szó akkor, ha versenyszerűen sportolnak, mert megtanulnak küzdeni céljaikért, csapattársukért, egymás tiszteletben tartásáért, egymás hibáinak a feltárásaért és kijavításáért. Ez a célunk a mezőberényi labdarúgás területén is. További célunk a mezőberényi labdarúgás életben tartása és színvonalának emelése. Ezt természetesen nagy türelemmel és akarással és nem utolsósorban anyagi támogatással lehet elérni. A céljaink elérését csak mezőberényi kötődésű fiatalokkal kívánjuk elérni, aránylag megfelelő tárgyi és szűkös anyagi feltételek között.

A fentiek ismeretében az elmúlt szezonban nem lehetett más célunk, mint a felnőtt csapattal a megye első osztályában való bentmaradás biztosítása és az ifjúsági és serdülő csapataink minél jobb szerepeltetése. Ezek a célok sikerültek, a felnőtt csapat bentmaradt a Megye 1. osztályban, ezért dicséret illeti mindazokat, akik ezért tettek.

A serdülő korosztályban szereplő csapatunk a csoportjában első lett, a megyei döntőn pedig harmadik helyezést ért el, ezért szintén dicséret illeti a csapatot, valamint az edzőjüket is.

Sportoló és még nem sportoló fiatalok!

Hívunk benneteket. Tudjátok, a korábban leírtak szerint versenyszerűen sportolni, az életben pedig a sportban szerzett előnyökkel élni. Tudjuk, hogy a sporthoz pénz is kell, enélkül nem sokra lehet menni. Éppen ezért a 2001. 08. hó 11-én induló labdarúgó szezonban kérjük, hogy a lehetőségüknek megfelelően minél többen támogassák törekvéseinket, hiszen a legfőbb kincsünk, a fiataljainkról van szó! A minél jobb teljesítmény elérésére, türelemre és akaratra van szükség az anyagi támogatás mellett, mi ez irányban dolgozunk. Minden támogatónknak elszámolunk arról, hogy hogy hová lett felhasználva az adománya.

Végezetül megköszönjük valamennyi támogatóknak a segítségét, főleg a Polgármesteri Hivatal hozzáállását. Hajrá Mezőberény!

A Mezőberényi Football Club elnöksége nevében:
Gurmai Sándor Elnökségi tag



78620 Kner Izidor, Gyoma.

Elődeink nyomában járunk, mint ahogy ezt az itt látható oklevél is tudatja számunkra. 1925-ben már biztos, hogy rendeztek a maival azonos tartalmú kiállítást, csak akkor még nem nevezték Berényi Napoknak.

A MEZŐBERÉNYI HÍRMONDÓ SZERKESZTŐSÉGE SZÍVESEN FOGADNA A RÉGI MEZŐBERÉNYI KIÁLLÍTÁSSAL KAPCSOLATOS DOKUMENTUMOKAT!

Nagyhalfogó verseny!

A KETTŐS - KÖRÖS mezőberényi szakaszán!!!

KÉT ÉJSZAKÁS VERSENY!!!

A verseny 2001. augusztus 10-én 18 órakor kezdődik

2001. augusztus 12-én 12 órakor végződik

Benevezés:

2001. augusztus 10. 16 órától folyamatosan

Eredményhirdetés

13 órakor a szokásos helyen, a mezőberényi Körös híd alatt!

BÜFÉ ÉJJEL-NAPPAL A VERSENY IDEJE ALATT.

Minden horgásztársunkat családtagjaikkal szeretettel ELVÁRUNK!

Mezőberényi Horgász Egyesület Mb. Petőfi út 8. sz.

Figyelem! A következő HORGÁSZVERSENY-t október 6-ára szervezi az egyesület!

A KOVÁCS ITALKERESKEDÉS AKCIÓJA

Mb. Csbai u. 7. sz.

* BORSODI VILÁGOS	95.-	* 1,5 literes Suzy dobozos	
* KŐBÁNYAI VILÁGOS	87.-	üdítők (alma, narancs)	119.-
* SOPRONI ÁSZOK	97.-	* 1/1 dobozos szőlő	79.-
* PÉCSI SZALON	89.-	* 1 lit. Topjoy prémium dob.	179.-
* KAISER	115.-		
* AMSTEL	117.-	* Párizsik: pulyka, baromfi,	
* BUCKLER alkoholmentes		sertés	360.-/kg
	119.-	* lángolt kolbász	1050.-/kg
* HOLSTEIN	119.-	kenőmájás	599.-/kg
* STELLA	129.-	* lönchfelvágott	699.-/kg
* 1 kg BRASIL KÁVÉ		* Amo szappan	99.-
(szemes, vákumos)	999.-	* légyragacs	239.-
* 0,5 kg MERIDO MOKKA		* 1200 gr Chappy konzerv	324.-
	589.-		
* 0,25 kg EDUSCHO DUPLA		* 0,75 lit. Winfield Whisky	1152.-
	329.-		
* 0,25 kg Wiener Extra	299.-	* LIMO MIX üdítők	
* 2 literes Pepsi termékek		12-féle ízben	99.-
eldobhatós (Pepsi, Mirinda)			
	199.-		

**Rendezvényeket,
lakodalmakat bizomány-
ban is kiszolgálunk!**

CSORVÁSI LAKODALMAS GASZTRONÓMIAI NAPOK

2001. AUGUSZTUS 25-26. VERSENYFELHÍVÁS

A versenyre három kategóriában lehet nevezni: 1. Tájegységre jellemző lakodalmi ételek elkészítése (3 fős csapat). 2. Lakodalmi zenekarok versenye (legalább 3 fő, aki hangszereken játszik). 3. Vőfélyek vetélkedője

Jelentkezési határidő: augusztus 10.

Jelentkezni lehet: Tel.: 258-033

Közösségi Ház 5920 Csorvás, Rákóczi u. 13. sz.

A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium „Nyitott falvak, porták, gazdaságok, műhelyek - vidékfejlesztési modellek” címmel országos tapasztalatcsere programot szervez, amely a vidékfejlesztés egy-egy részterületén korszerű és újszerű megoldások megismerésére kíván tág lehetőséget nyújtani. Valóban nyitottak azok a falvak, porták, gazdaságok, akik felajánlották a bemutatókat, tájékoztatókat, tapasztalataik átadását másoknak. A Közép-Békési vidékfejlesztési térségből két gazdálkodó vállalta a programban való részvételt és így bekerült eme újszerű kezdeményezés végrehajtásába:

2. téma: korszerű szarvasmarha - tartás, tejtermelés.

Cím: Vértés Gábor 5622 Köröstarcsa, Külterület 21. Tel.: 66/480-297 Bemutató időpontja: 2001. augusztus 10. 7-11 óra között.

A szervezők, gazdálkodók mindenkit szeretettel várnak a programokra. Kérjük, hogy az érdeklődők legalább 1 héttel a program időpontja előtt jelezzék részvételi szándékukat az alábbi telefonszámok valamelyikén: FVM Dél-Alföldi Regionális Vidékfejlesztési Iroda Szeged Tel./Fax.: 66/566-094.

Balog István vidékfejlesztési menedzser, Polgármesteri Hivatal Békés Tel.: 66/411-011 Fax: 66/411-341.

Közvetlen a bemutató gazdaságok telefonszámán.

Ne feledje, ha ital, akkor KOVÁCS!

Tenisz 2001-ben

Dicséretet érdemlően versenyzett a **Mezőberényi Tenisz Club** teniszcsoportja a megyei csapatbajnokságban, s a tavaszi szezon után hét győztes és egy veszített mérkőzéssel a kilenc csapat között első helyen áll. Szerzett pontszámunk egyező a Sarkaddal, jobb a mérkőzésarányunk. A vereségünk is a Sarkadhoz kötődik, idegenben erősen tartalékos csapattal kaptunk ki riválisunktól 5/4 arányban. Az év elején terveztük a bajnokság megnyerését, hisz visszatért csapatunkba Grosz Ferenc, döntött a hazatérésről S Nagy Imre, s ígérte játékát Puskel Miklós is. Sajnos Puskel a csapatbajnokság kezdete előtt visszavonta szándékát, és S Nagy Imre is mindössze egy alkalommal, éppen a vesztes, Sarkad elleni mérkőzésen állt rendelkezésünkre. Az utóbbi két versenyző játékának hiánya sem tette kétséges elsőségünket, viszont minden dicséretet megérdemelnek a találkozók alább felsorolt résztvevői.

A tavaszi forduló végeredménye:

Sorrend	Csapat neve	Győzelem	Vereség	Mérkőzés arány	Pont
1.	Mezőberényi TC	7	1	57:15	14
2.	Sarkadi Kinizsi TSE	7	1	55:17	14
3.	PENN TK, Bcsaba	6	2	42:30	12
4.	Orosháza Városi TK	5	3	43:29	10
5.	Vésztői TK	5	3	39:33	10
6.	Gyulai TK II.	3	5	27:45	6
7.	Gyomaendrődi TK	2	6	30:42	4
8.	Békési TK	1	7	19:53	2
9.	Szarvasi TC	1	7	12:60	2

Az egyes versenyzők egyéni teljesítményének méltatása helyett álljon itt az alábbi táblázat:
Egyes mérkőzések:

Név	Játszott mérkőzések száma	Győztes mérkőzések száma	Szerzett pontszám
Szűcs Krisztián	8	7	28
Hidasi László	6	6	18
Kiss László	8	8	13
Barna Tibor	5	4	12
Gulyás László	4	3	8
Dr. Rück András	5	3	7
Grosz Ferenc	3	3	6
S Nagy Imre	1	1	2
Dr. Zuberecz Zoltán	1	1	2
Nosza József	4	1	2
Frey Tibor	1	0	0
Zuberecz Richárd	1	0	0
Molnár Péter	1	0	0

Páros mérkőzések:

Név	Játszott mérkőzések száma	Győztes mérkőzések száma	Szerzett pontszám
Szűcs Krisztián	8	7	28
Hidasi László	7	7	27
Kiss László	7	7	15
Grosz Ferenc	4	4	11
Szalai Barna	4	4	9
Dr. Rück András	5	2	6
Nosza József	3	3	6
Gulyás László	3	2	5

Szűcs Győző	1	1	4
Barna Tibor	3	1	3
Nagy Imre	1	1	2
S Nagy Imre	1	1	2
Molnár Péter	1	0	0

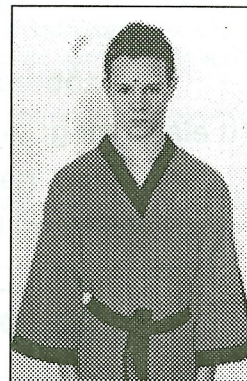
Június utolsó hétvégéjén rendeztük meg kétnapos háziversenyünket, melyet bár igen szeles időben játszottunk végig, az egy-két teniszben szokásos vonalvitát leszámítva igen jó hangulatban zajlott. A 35 év alattiak versenyét Szűcs Krisztián, a 35-50 közöttieket Hidasi László, az 50 év felettieket Szalai Barna nyerte, a páros győztese Hidasi László/Winter Attila kettős lett.

A verseny végén, vasárnap délután a győztesek a Hungária Biztosító Rt. értékes ajándékait vehették át dr. Szekeres Istvántól, majd Kiss László mesterszakács finom marhalábszár-pörköltjét élvezhetők - némi italfogyasztás mellett - klubházunk teraszán.

Szalai Barna

Kick-bokszt világbajnokságra készülve

Nagy meglepetést okozva a Békés Megyei Hírlapból tudtuk meg, hogy **Göblyös Tibor** (16 éves) a Petőfi Sándor Gimnázium tanulója tagja a szlovéniai Mariborban rendezésre kerülő felnőtt világbajnokságra készülő válogatott keretnek.



Idézet a Békés megyei Kick-bokszt szövetség elnökének, Gregor Lászlónak a nyilatkozatából: "... A mezőberényi Göblyös Tibor, aki sokak meglepetésére váratlanul, de teljesen megérdemelten nyerte a junior ob-t szintén képes arra, hogy a felnőttek között is bizonyítson."

Tiborra még nehéz út vár Mariborig, jelenleg a válogatott edzőtáborán, majd a Békés megyei edzőtáboron vesz részt. Szeptemberben a válogató verseny következik, majd újabb edzőtábor.

Ezek után a berényi Kick-bokszt szakosztálya is nehéz feladat vár, elő kell teremteni a kiutazás és a kint tartózkodásra a pénzt. Mivel a Kick-bokszt nem olimpiai sportág, így a költségeket a válogatott versenyzők klubjainak kell fizetnie. ■

NŐI FITNESS STÚDIÓ

Mb. Hősök u. 4. sz.



Nyitva tartás:
Hétfőtől szombatig: 13-21 óráig
Vasárnap: ZÁRVA

Mindenkit szeretettel várunk!

KÖZLEMÉNY Az 1. Sz. Általános Iskola DSE tagsága ezúton is köszöni mindazok segítségét, akik felajánlották személyi jövedelemadójuk 1%-át.

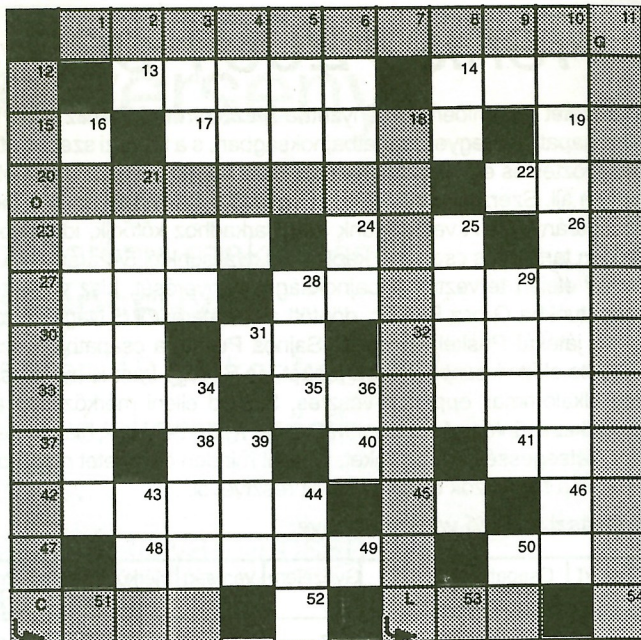
Az elmúlt évi felajánlások összege 251.730 Ft volt, amelyből felújítottuk a Sportcsarnok eszközállományát, iskolai rendezvényeket támogattunk, javítottuk a verseny és szabadidősport működési feltételeit (sportszer vásárlás, házbajnokságok díjazása, utazási és versenyrendezési költségek).

Henger Péter DSE elnök

Rejtvény

Vízszintes: 1. A megf. 4. része. 12. Gramm. 13. Öregség, de gyümölcs is lehet ilyen. 14. Északkeleti, hideg, száraz bukószél. 15. Rádium vegyj. 17. Hajtókar. 19. Néma manó! 20. A megf. 3. része. 22. Állandó, biztos. 23. Somogy megyei település. 24. ... - boga. 26. Hangtalan Nus! 27. Ezek vannak a márványmintának, de a levélnek is. 28. Megindult az orra vére. 30. Néma démon! 31. Ilyen arc a maskara. 32. Eső utáni állóvíz. 33. Verdi operája. 35. Takargass! 37. Numero rövid. 38. Fel ellentéte. 40. Német igen. 41. Becézett Teodor. 42. Elektromos ellenállások készítésére használt ötvözet. 45. Tusázik. 46. Holland autójel. 47. Kérdőszócse. 48. Ebbeli párja. 50. Egyik sportegyesületünk. 52. Neutron. 54. Minden mese vége!

Függőleges: 1. Kén vegyjele. 2. Néma zakó! 3. Komárom megyei településről való. 4. ... bocsát (elad). 5. Regénytárunk. 6. Remeg a hang. 7. Spanyol autójel. 8. Elsőosztályú nemzeti bajnokság. 9. A dúr hangsor 1. hangja. 10. Ady Endre szülőfaluja. 11. A megf. 5. része. 12. A megf. 1. része. 16. Bármire. 18. A megfejtés 2. része. 21. Fejlődési irányzat. 22. Fluor vegyjele. 25. Motorolaj márkanév. 28. Ellenőr rövid. 29. Savanyú tartósítószer. 34. Lejjebb levő helyre. 36. Bosszús felkiáltás. 39. A közepén lesbe! 43. Kaució egyik fele! 44. A buddhizmus egyik ága. 49. Római ötven. 50. Szürkének tart. 51. Liter. 53. Zérus.



HÁZ ELADÓ!

Mezőberény, Kérhalom u. 18. sz.

Itt eladó még: méhész mérleg, hordó, szőlőprés,
fotel, heverő, gázipalack, téglá.

Érdeklődni lehet telefonon: 66/284-810

Beküldési határidő: augusztus 25. **Beküldendő:** F.12., F.18., V.20., V.1., F.11.

Előző havi helyes megfejtésünk: FÜZET ÉS ISKOLASZER VÁSÁR A BERÉNYI COLORONÁL FORTUNA TÉR HÚSZ SZÁM ALATT. **Egy-egy 500 Ft-os vásárlási utalványt nyertek az alábbi helyes megfejtőink:** 1. Sinka Ildikó Mb. Mónus I. 20., 2. Nagy Móni Mb. Rákóczi 39., 3. Szatmári Sándorné Csárdaszállás Kossuth út 48.

CSEMPE MINTABOLT

Mb. Gyomai u. 39. Tel.: 66/421-580 Mobil: 06/20/3544823

Kültéri és beltéri lapok, ragasztók. WC-k, mosdókagylók, zuhanytálca, zuhanykabin, ...

AKCIÓ! II. osztályú fehér csempe 15x20 cm-es 1280 Ft/m²,
II. osztályú fehér csempe 20x20 cm-es 1360 Ft/m².

NÉGYZETMÉTERENKÉNT 2 KG RAGASZTÓT ADUNK AJÁNDÉKBA!!!

Világszínvonal - elérhető áron

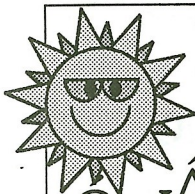
Stiebel KLIMA lakások, irodák, üzlethelyiségek hűtésére.

Tervezéstől üzembehelyezésig. Helyi garanciális szervíz.

Márkaképviselő: *Sajgó Mihály* e. v.

Mezőberény, Kismester u. 3. T.: 352-905

2001-es **Elnett** típus akciós áron!



DADY BUTIK

Mb. Széchenyi u. 10.

ÓRIÁSI NYÁRI AKCIÓ

*Női alkalmi blúzok - 5%

*Póló 800 Ft

*Nyári kosztüm 6500 Ft

*Női ruhák (XXXL is)

*Térndrágók - 5%

*Halásznadrágok - 5%

*Rövidnadrágok

*Wildfire pólók, atléták

*Avon és Oriflame termékek

***IRÁNYÁR** hirdetésfelvétel!

SZERETETTEL VÁROM KEDVES VÁSÁRLÓIMAT! Szabó Melinda

Kiszely Papír

Mb. Fő u. 13.

Táska, tanször
és füzet vásár

2001. szeptember 10-ig!



Mezőberényi Hírmondó ❖ közéleti információs lap ❖ Szerkesztőség: Mezőberény, Fő u. 4-6. ❖ Telefon: 66/352-417

❖ Szerkeszti: a társadalmi szerkesztőbizottság ❖ Tördelő - szerkesztő: Mezeiné Batori Valéria ❖ Reprodukciós fotó: Csávás István

❖ Kiadja Mezőberény Város Önkormányzata megbízásából a Petőfi Sándor Művelődési Központ ❖ Felelős kiadó: Szűcsné Sziklai Éva igazgató ❖ Készült a Berényi Nyomdaüzemben 3000 példányban ❖ Cégt.: Hegyi Márton ❖ HU ISSN 12 15-0266